

**An den tierärztlichen Dienst des
Südtiroler Sanitätsbetriebs:**

Abgegeben beim/geschickt zum Sitz von

☐ 39100 Bozen / Bolzano, Laura-Conti-Weg / Via Laura Conti 4☐ 39012 Meran / Merano, Marlingerstraße / Via Marlengo 41☐ 39042 Brixen / Bressanone, Vintlerweg / Via Vintler 34☐ 39031 Bruneck / Brunico, Paternsteig / Vicolo Frati 3
**Al Servizio Veterinario dell'Azienda
Sanitaria dell'Alto Adige:**

consegnata presso la/inviata alla sede di

| |
|---|
| elektronische Erkennungsmarke (ehem. Stempelmarke) 14,62 € contrassegno telematico (ex marca da bollo) |
|---|

| GESUCH UM EU-ZULASSUNG ODER INBETRIEBNAHME NEUER TÄTIGKEITEN | DOMANDA DI RICONOSCIMENTO COMUNITARIO O DI AMPLIAMENTO TIPOLOGIA ATTIVITÀ |
|---|---|
|---|---|

| | |
|---|--|
| Wichtige Anmerkung! Das Gesuch muss an den zutreffenden Stellen vollständig ausgefüllt bzw. angekreuzt sein. | Avviso importante! La domanda va compilata e contrassegnata (ove pertinente) in tutte le sue parti. |
|---|--|

| Abschnitt I | Sezione I |
|---|--|
| Der Unterfertigte _____ _____, geboren in _____ am _____, Staatsbürgerschaft _____ _____, Steuernummer _____ _____, wohnhaft in _____ _____, PLZ. _____, Straße _____ _____, Nr. _____, E-Mail _____, <input type="checkbox"/> Der Unterfertigte beabsichtigt, mit der Landesverwaltung bezüglich gegenständlichem Verfahren ausschließlich mittels PEC-Adresse zu kommunizieren: PEC _____, | Il sottoscritto _____ _____, nato a _____ il _____, Cittadinanza _____ _____, Codice fiscale _____ _____, residente a _____ _____, C.A.P. _____, via _____ _____, n. _____, e-mail _____, <input type="checkbox"/> Il sottoscritto intende comunicare con l'Amministrazione provinciale esclusivamente tramite PEC per quanto riguarda il presente procedimento: PEC _____, |
| ersucht | richiede, |

| in seiner Eigenschaft als Besitzer/gesetzlicher Vertreter der Firma | in qualità di titolare/rappresentante legale della ditta |
|---|---|
| <p>mit Rechtssitz in _____</p> <p>PLZ. _____, Straße _____</p> <p>_____ Nr. _____,</p> <p>im Unternehmensregister eingetragen mit Nr. _____</p> <p>_____, Handelskammer von _____</p> <p>_____</p> <p>Tel. _____,</p> <p>Mw.St.-Nr. _____,</p> <p>Steuernummer _____,</p> | <p>con sede legale in _____,</p> <p>C.A.P. _____, via _____</p> <p>_____ n. _____,</p> <p>n. d'iscrizione al Registro delle Imprese _____</p> <p>_____, CCIAA di _____</p> <p>_____</p> <p>tel. _____,</p> <p>P.IVA _____,</p> <p>Codice fiscale _____,</p> |
| <p><input type="checkbox"/> um EU-Zulassung des Betriebs</p> <p><input type="checkbox"/> um Erweiterung der Anlagen/Tätigkeiten</p> | <p><input type="checkbox"/> il riconoscimento CE dello stabilimento</p> <p><input type="checkbox"/> ampliamento struttura/attività</p> |
| <p>Produktionssitz in _____,</p> <p>PLZ. _____, Straße _____</p> <p>_____ Nr. _____,</p> <p>(EU-Nr. _____)</p> | <p>sede produttiva in _____,</p> <p>C.A.P. _____, via _____</p> <p>_____ n. _____,</p> <p>(n. CE _____)</p> |
| <p><i>(Informationen zur Immobilie)</i></p> <p>Katastralgemeinde _____,</p> <p>Bauparzelle _____,</p> <p>Baukonzession Nr. _____</p> <p>vom _____</p> | <p><i>(dati relativi all'immobile)</i></p> <p>Comune catastale _____,</p> <p>p.ed. _____,</p> <p>concessione edilizia n. _____</p> <p>del _____</p> |

| Abschnitt II | | Sezione II | | | | | | | | | | | | | | | |
|--|---|---|--|---|---|---|--|---|---|----------------------------------|--|--|--|---|--|---|---|
| Tätigkeiten/Produkte <i>(Zutreffendes ankreuzen)</i> <input type="checkbox"/> Kategorie 0 - Allgemeine Tätigkeiten | | Attività/Prodotti <i>(indicare rispettivamente)</i> <input type="checkbox"/> Categoria 0 - Attività generali | | | | | | | | | | | | | | | |
| <table border="1"> <thead> <tr> <th>Tätigkeit</th> <th>Produkte</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td><input type="checkbox"/> Gesondertes Kühllager</td> <td> <input type="checkbox"/> Fleisch von Huftieren <input type="checkbox"/> Fleisch von Geflügel u./o. Hasentieren </td> </tr> <tr> <td><input type="checkbox"/> Gesondertes Wiederverpackungszentrum</td> <td> <input type="checkbox"/> Fleisch von Zuchtwild <input type="checkbox"/> Fleisch von Jagdwild </td> </tr> <tr> <td><input type="checkbox"/> Großhandelszentrum für Lebensmittel</td> <td> <input type="checkbox"/> Hackfleisch, Fleischzubereitungen und Separatorenfleisch <input type="checkbox"/> Fleischprodukte <input type="checkbox"/> Fischprodukte <input type="checkbox"/> Milch und Milchprodukte <input type="checkbox"/> Ei und Eiprodukte <input type="checkbox"/> Froschschenkel und Schnecken <input type="checkbox"/> Geschmolzene Fette - Grieben </td> </tr> </tbody> </table> | Tätigkeit | Produkte | <input type="checkbox"/> Gesondertes Kühllager | <input type="checkbox"/> Fleisch von Huftieren <input type="checkbox"/> Fleisch von Geflügel u./o. Hasentieren | <input type="checkbox"/> Gesondertes Wiederverpackungszentrum | <input type="checkbox"/> Fleisch von Zuchtwild <input type="checkbox"/> Fleisch von Jagdwild | <input type="checkbox"/> Großhandelszentrum für Lebensmittel | <input type="checkbox"/> Hackfleisch, Fleischzubereitungen und Separatorenfleisch <input type="checkbox"/> Fleischprodukte <input type="checkbox"/> Fischprodukte <input type="checkbox"/> Milch und Milchprodukte <input type="checkbox"/> Ei und Eiprodukte <input type="checkbox"/> Froschschenkel und Schnecken <input type="checkbox"/> Geschmolzene Fette - Grieben | <table border="1"> <thead> <tr> <th>Attività</th> <th>Prodotti</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td><input type="checkbox"/> Deposito frigorifero autonomo</td> <td> <input type="checkbox"/> Carni di ungulati domestici <input type="checkbox"/> Carni di pollame e/o lagomorfi </td> </tr> <tr> <td><input type="checkbox"/> Impianto autonomo di riconfezionamento</td> <td> <input type="checkbox"/> Carni di selvaggina allevata <input type="checkbox"/> Carni di selvaggina cacciata </td> </tr> <tr> <td><input type="checkbox"/> Mercato all'ingrosso</td> <td> <input type="checkbox"/> Carni macinate, preparazioni di carni e carni separate meccanicamente <input type="checkbox"/> Prodotti a base di carne <input type="checkbox"/> Prodotti della pesca <input type="checkbox"/> Latte e prodotti a base di latte <input type="checkbox"/> Uova e ovoprodotti <input type="checkbox"/> Cosce di rana e lumache <input type="checkbox"/> Grassi fusi - ciccioli </td> </tr> </tbody> </table> | Attività | Prodotti | <input type="checkbox"/> Deposito frigorifero autonomo | <input type="checkbox"/> Carni di ungulati domestici <input type="checkbox"/> Carni di pollame e/o lagomorfi | <input type="checkbox"/> Impianto autonomo di riconfezionamento | <input type="checkbox"/> Carni di selvaggina allevata <input type="checkbox"/> Carni di selvaggina cacciata | <input type="checkbox"/> Mercato all'ingrosso | <input type="checkbox"/> Carni macinate, preparazioni di carni e carni separate meccanicamente <input type="checkbox"/> Prodotti a base di carne <input type="checkbox"/> Prodotti della pesca <input type="checkbox"/> Latte e prodotti a base di latte <input type="checkbox"/> Uova e ovoprodotti <input type="checkbox"/> Cosce di rana e lumache <input type="checkbox"/> Grassi fusi - ciccioli |
| Tätigkeit | Produkte | | | | | | | | | | | | | | | | |
| <input type="checkbox"/> Gesondertes Kühllager | <input type="checkbox"/> Fleisch von Huftieren <input type="checkbox"/> Fleisch von Geflügel u./o. Hasentieren | | | | | | | | | | | | | | | | |
| <input type="checkbox"/> Gesondertes Wiederverpackungszentrum | <input type="checkbox"/> Fleisch von Zuchtwild <input type="checkbox"/> Fleisch von Jagdwild | | | | | | | | | | | | | | | | |
| <input type="checkbox"/> Großhandelszentrum für Lebensmittel | <input type="checkbox"/> Hackfleisch, Fleischzubereitungen und Separatorenfleisch <input type="checkbox"/> Fleischprodukte <input type="checkbox"/> Fischprodukte <input type="checkbox"/> Milch und Milchprodukte <input type="checkbox"/> Ei und Eiprodukte <input type="checkbox"/> Froschschenkel und Schnecken <input type="checkbox"/> Geschmolzene Fette - Grieben | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Attività | Prodotti | | | | | | | | | | | | | | | | |
| <input type="checkbox"/> Deposito frigorifero autonomo | <input type="checkbox"/> Carni di ungulati domestici <input type="checkbox"/> Carni di pollame e/o lagomorfi | | | | | | | | | | | | | | | | |
| <input type="checkbox"/> Impianto autonomo di riconfezionamento | <input type="checkbox"/> Carni di selvaggina allevata <input type="checkbox"/> Carni di selvaggina cacciata | | | | | | | | | | | | | | | | |
| <input type="checkbox"/> Mercato all'ingrosso | <input type="checkbox"/> Carni macinate, preparazioni di carni e carni separate meccanicamente <input type="checkbox"/> Prodotti a base di carne <input type="checkbox"/> Prodotti della pesca <input type="checkbox"/> Latte e prodotti a base di latte <input type="checkbox"/> Uova e ovoprodotti <input type="checkbox"/> Cosce di rana e lumache <input type="checkbox"/> Grassi fusi - ciccioli | | | | | | | | | | | | | | | | |
| <input type="checkbox"/> Kategorie 1 - Fleisch von Huftieren | | <input type="checkbox"/> Categoria 1 - Carni di ungulati domestici | | | | | | | | | | | | | | | |
| <table border="1"> <thead> <tr> <th>Tätigkeit</th> <th>Produkte</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td><input type="checkbox"/> Schlachthof</td> <td> <input type="checkbox"/> Rind <input type="checkbox"/> Schwein </td> </tr> <tr> <td><input type="checkbox"/> Zerlegebetrieb</td> <td> <input type="checkbox"/> Schafe/Ziegen <input type="checkbox"/> Einhufer </td> </tr> </tbody> </table> | Tätigkeit | Produkte | <input type="checkbox"/> Schlachthof | <input type="checkbox"/> Rind <input type="checkbox"/> Schwein | <input type="checkbox"/> Zerlegebetrieb | <input type="checkbox"/> Schafe/Ziegen <input type="checkbox"/> Einhufer | <table border="1"> <thead> <tr> <th>Attività</th> <th>Prodotti</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td><input type="checkbox"/> Macello</td> <td> <input type="checkbox"/> bovini <input type="checkbox"/> suini </td> </tr> <tr> <td><input type="checkbox"/> Laboratorio di sezionamento</td> <td> <input type="checkbox"/> ovicapri <input type="checkbox"/> equini </td> </tr> </tbody> </table> | Attività | Prodotti | <input type="checkbox"/> Macello | <input type="checkbox"/> bovini <input type="checkbox"/> suini | <input type="checkbox"/> Laboratorio di sezionamento | <input type="checkbox"/> ovicapri <input type="checkbox"/> equini | | | | |
| Tätigkeit | Produkte | | | | | | | | | | | | | | | | |
| <input type="checkbox"/> Schlachthof | <input type="checkbox"/> Rind <input type="checkbox"/> Schwein | | | | | | | | | | | | | | | | |
| <input type="checkbox"/> Zerlegebetrieb | <input type="checkbox"/> Schafe/Ziegen <input type="checkbox"/> Einhufer | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Attività | Prodotti | | | | | | | | | | | | | | | | |
| <input type="checkbox"/> Macello | <input type="checkbox"/> bovini <input type="checkbox"/> suini | | | | | | | | | | | | | | | | |
| <input type="checkbox"/> Laboratorio di sezionamento | <input type="checkbox"/> ovicapri <input type="checkbox"/> equini | | | | | | | | | | | | | | | | |
| <input type="checkbox"/> Kategorie 2 - Fleisch von Geflügel und Hasentieren | | <input type="checkbox"/> Categoria 2 - Carni di pollame e/o lagomorfi | | | | | | | | | | | | | | | |
| <table border="1"> <thead> <tr> <th>Tätigkeit</th> <th>Produkte</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td><input type="checkbox"/> Schlachthof</td> <td> Geflügel <input type="checkbox"/> Hühner <input type="checkbox"/> Perlhühner <input type="checkbox"/> Truthähne <input type="checkbox"/> Entenartige </td> </tr> <tr> <td><input type="checkbox"/> Zerlegebetrieb</td> <td> Kleinzuchtwild <input type="checkbox"/> Hasentiere <input type="checkbox"/> Geflügelwild </td> </tr> </tbody> </table> | Tätigkeit | Produkte | <input type="checkbox"/> Schlachthof | Geflügel <input type="checkbox"/> Hühner <input type="checkbox"/> Perlhühner <input type="checkbox"/> Truthähne <input type="checkbox"/> Entenartige | <input type="checkbox"/> Zerlegebetrieb | Kleinzuchtwild <input type="checkbox"/> Hasentiere <input type="checkbox"/> Geflügelwild | <table border="1"> <thead> <tr> <th>Attività</th> <th>Prodotti</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td><input type="checkbox"/> Macello</td> <td> Volatili <input type="checkbox"/> Polli <input type="checkbox"/> Faraone <input type="checkbox"/> Tacchini <input type="checkbox"/> Anatidi </td> </tr> <tr> <td><input type="checkbox"/> Laboratorio di sezionamento</td> <td> Piccola selvaggina allevata <input type="checkbox"/> lagomorfi <input type="checkbox"/> selvaggina da penna </td> </tr> </tbody> </table> | Attività | Prodotti | <input type="checkbox"/> Macello | Volatili <input type="checkbox"/> Polli <input type="checkbox"/> Faraone <input type="checkbox"/> Tacchini <input type="checkbox"/> Anatidi | <input type="checkbox"/> Laboratorio di sezionamento | Piccola selvaggina allevata <input type="checkbox"/> lagomorfi <input type="checkbox"/> selvaggina da penna | | | | |
| Tätigkeit | Produkte | | | | | | | | | | | | | | | | |
| <input type="checkbox"/> Schlachthof | Geflügel <input type="checkbox"/> Hühner <input type="checkbox"/> Perlhühner <input type="checkbox"/> Truthähne <input type="checkbox"/> Entenartige | | | | | | | | | | | | | | | | |
| <input type="checkbox"/> Zerlegebetrieb | Kleinzuchtwild <input type="checkbox"/> Hasentiere <input type="checkbox"/> Geflügelwild | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Attività | Prodotti | | | | | | | | | | | | | | | | |
| <input type="checkbox"/> Macello | Volatili <input type="checkbox"/> Polli <input type="checkbox"/> Faraone <input type="checkbox"/> Tacchini <input type="checkbox"/> Anatidi | | | | | | | | | | | | | | | | |
| <input type="checkbox"/> Laboratorio di sezionamento | Piccola selvaggina allevata <input type="checkbox"/> lagomorfi <input type="checkbox"/> selvaggina da penna | | | | | | | | | | | | | | | | |

☐ **Kategorie 3 - Fleisch von Zuchtwild**

| Tätigkeit | Produkte |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> Schlachthof | Großzuchtwild <input type="checkbox"/> Wiederkäuer |
| <input type="checkbox"/> Zerlegebetrieb | <input type="checkbox"/> Wildschweine <input type="checkbox"/> Laufvögel <input type="checkbox"/> anderes Großwild |

☐ **Kategorie 4 - Fleisch von Jagdwild**

| Tätigkeit | Produkte |
|--|--|
| <input type="checkbox"/> Zerlegebetrieb | Großjagdwild <input type="checkbox"/> Wiederkäuer <input type="checkbox"/> Wildschweine <input type="checkbox"/> anderes Wild |
| <input type="checkbox"/> Wildverarbeitungs- zentrum | Kleinjagdwild <input type="checkbox"/> Entenartige <input type="checkbox"/> Hasentiere <input type="checkbox"/> anderes Federwild |

☐ **Kategorie 5 - Hackfleisch,
Fleischzubereitungen und
Separatorenfleisch**

| Tätigkeit | Produkte |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> Herstellungsbetrieb von Hackfleisch | <input type="checkbox"/> Schweine <input type="checkbox"/> Rinder <input type="checkbox"/> Schafe/Ziegen |
| <input type="checkbox"/> Herstellungsbetrieb von Fleischzuberei- tungen | <input type="checkbox"/> Einhufer <input type="checkbox"/> Zuchtwild <input type="checkbox"/> Laufvögel <input type="checkbox"/> Wildeinhüfer |
| <input type="checkbox"/> Herstellungsbetrieb von Separatoren- fleisch | <input type="checkbox"/> Großjagdwild <input type="checkbox"/> Geflügel <input type="checkbox"/> Wildvögel <input type="checkbox"/> Hasentiere |

☐ **Categoria 3 - Carne da selvaggina
allevata**

| Attività | Prodotti |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> Macello | Grande selvaggina allevata |
| <input type="checkbox"/> Laboratorio di sezionamento | <input type="checkbox"/> ruminanti <input type="checkbox"/> cinghiali <input type="checkbox"/> ratiti <input type="checkbox"/> altra selvaggina |

☐ **Categoria 4 - Carni di selvaggina
cacciata**

| Attività | Prodotti |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> Laboratorio di sezionamento | Grande selvaggina cacciata <input type="checkbox"/> ruminanti <input type="checkbox"/> cinghiali <input type="checkbox"/> altra selvaggina |
| <input type="checkbox"/> Centro Lavorazione selvaggina | Piccola selvaggina cacciata <input type="checkbox"/> anatidi <input type="checkbox"/> lagomorfi <input type="checkbox"/> altri uccelli selvatici |

☐ **Categoria 5 - Carni macinate,
preparazioni di carni e carni separate
meccanicamente**

| Attività | Prodotti |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> Stabilimento per carni macinate | <input type="checkbox"/> suini <input type="checkbox"/> bovini <input type="checkbox"/> ovicapri <input type="checkbox"/> equini |
| <input type="checkbox"/> Stabilimento per preparazioni di carni | <input type="checkbox"/> selvaggina allevata <input type="checkbox"/> ratiti <input type="checkbox"/> equini selvatici |
| <input type="checkbox"/> Stabilimento per carni separate meccanicamente | <input type="checkbox"/> selvaggina grande cacciata <input type="checkbox"/> avicoli <input type="checkbox"/> volatili selvatici <input type="checkbox"/> lagomorfi selvatici |

☐ **Kategorie 6 - Fleischprodukte**

| Tätigkeit | Produkte |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> Herstellungsbetrieb von Fleischprodukten | <input type="checkbox"/> Gastronomische Produkte |
| <input type="checkbox"/> Herstellungsbetrieb von Weißfleischprodukten | <input type="checkbox"/> Koch- und Rohwürste |
| | <input type="checkbox"/> Frischwürste |
| | <input type="checkbox"/> gereifte Wurstwaren |
| | <input type="checkbox"/> gekochte Pökelfwaren |
| | <input type="checkbox"/> gereifte Pökelfwaren |
| | <input type="checkbox"/> Fleischkonserven |
| <input type="checkbox"/> Anderes | <input type="checkbox"/> Fleischextrakt und Fleischmehl |
| | <input type="checkbox"/> Bluterzeugnisse |

☐ **Kategorie 7 - zweischalige Weichtiere**

| Tätigkeit | Produkte |
|--|----------|
| <input type="checkbox"/> Reinigungszentrum | |
| <input type="checkbox"/> Versandzentrum | |

☐ **Kategorie 8 - Fischprodukte**

| Tätigkeit | Produkte |
|--|---|
| <input type="checkbox"/> Schlachtung | <input type="checkbox"/> frische Fischprodukte |
| <input type="checkbox"/> Auslese und Zerlegung | <input type="checkbox"/> verarbeitete Fischprodukte |
| <input type="checkbox"/> Großmarkt | |
| <input type="checkbox"/> Verarbeitung von Fischprodukten | |

☐ **Kategorie 9 - Milch und Milchprodukte**

| Tätigkeit | Produkte |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> Sammelzentrum | Milch vom |
| | <input type="checkbox"/> Büffel |
| <input type="checkbox"/> Standardisierungszentrum | <input type="checkbox"/> Rind |
| | <input type="checkbox"/> Ziege |
| | <input type="checkbox"/> Schaf |
| <input type="checkbox"/> thermischer Behandlungsbetrieb | <input type="checkbox"/> Anderem |
| | <input type="checkbox"/> Colostrum |
| <input type="checkbox"/> Verarbeitungsbetrieb | <input type="checkbox"/> Ziegencolostrum |
| | <input type="checkbox"/> Schafcolostrum |
| <input type="checkbox"/> Reifelager | <input type="checkbox"/> Butter |
| | <input type="checkbox"/> Käse < 60 Tage |
| | <input type="checkbox"/> Käse > 60 Tage |
| | <input type="checkbox"/> andere Milchprodukte |

☐ **Categoria 6 - Prodotti a base di carne**

| Attività | Prodotti |
|--|---|
| <input type="checkbox"/> Impianto di produzione di prodotti a base di carne | <input type="checkbox"/> Prodotti gastronomici |
| | <input type="checkbox"/> Insaccati crudi o cotti |
| <input type="checkbox"/> Impianto di produzione di prodotti a base di carne bianca | <input type="checkbox"/> Insaccati stagionati |
| | <input type="checkbox"/> Carni salate cotte |
| | <input type="checkbox"/> Carni salate stagionate |
| | <input type="checkbox"/> conserve di carne |
| <input type="checkbox"/> Altri | <input type="checkbox"/> Estratti e farine di carne |
| | <input type="checkbox"/> Prodotti di sangue |

☐ **Categoria 7 - Molluschi bivalvi vivi**

| Attività | Prodotti |
|--|----------|
| <input type="checkbox"/> Centro di depurazione | |
| <input type="checkbox"/> Centro di spedizione | |

☐ **Categoria 8 - Prodotti della pesca**

| Attività | Prodotti |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> Macellazione | <input type="checkbox"/> Prodotti della pesca freschi |
| <input type="checkbox"/> Cernita e sezionamento | <input type="checkbox"/> Prodotti della pesca trasformati |
| <input type="checkbox"/> Ingrosso | |
| <input type="checkbox"/> Impianto di trasformazione | |

☐ **Categoria 9 - Latte e prodotti a base di latte**

| Attività | Prodotti |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> Centro di raccolta | <input type="checkbox"/> Latte bufalino |
| | <input type="checkbox"/> Latte vaccino |
| <input type="checkbox"/> Centro di standardizzazione | <input type="checkbox"/> Latte ovino |
| | <input type="checkbox"/> Latte caprino |
| | <input type="checkbox"/> Latte di altre specie |
| <input type="checkbox"/> Stabilimento trattamento termico | <input type="checkbox"/> colostro |
| | <input type="checkbox"/> colostro ovino |
| <input type="checkbox"/> Stabilimento di trasformazione | <input type="checkbox"/> colostro caprino |
| | <input type="checkbox"/> Burro |
| <input type="checkbox"/> Stabilimento di stagionatura | <input type="checkbox"/> Formaggi < 60 gg. |
| | <input type="checkbox"/> Formaggi > 60 gg. |
| | <input type="checkbox"/> Altri prodotti a base di latte |

☐ **Kategorie 10 - Ei und Eiprodukte**

| Tätigkeit | Produkte |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> Verpackungszentrum | <input type="checkbox"/> Eier in Schale |
| <input type="checkbox"/> Herstellungsbetrieb | <input type="checkbox"/> Flüssigeier |
| <input type="checkbox"/> Verarbeitungsbetrieb | <input type="checkbox"/> Eiprodukte |

☐ **Kategorie 11 - Froschschenkel und Schnecken**

| Tätigkeit | Produkte |
|---|----------|
| <input type="checkbox"/> Verarbeitungszentrum | |
| <input type="checkbox"/> Schlachtung | |

☐ **Kategorie 12 - Ausgelassene tierische Fette**

| Tätigkeit | Produkte |
|---|----------|
| <input type="checkbox"/> Sammelzentrum | |
| <input type="checkbox"/> Verarbeitungszentrum | |

☐ **Kategorie 13 - Behandelte Mägen, Eingeweide und Därme**

| Anlage/Tätigkeit | Produkte |
|---|----------|
| <input type="checkbox"/> Verarbeitungsbetrieb | |

☐ **Kategorie 14 - Gelatine**

| Anlage/Tätigkeit | Produkte |
|---|----------|
| <input type="checkbox"/> Verarbeitungsbetrieb | |

☐ **Kategorie 15 - Kollagen**

| Anlage/Tätigkeit | Produkte |
|---|----------|
| <input type="checkbox"/> Verarbeitungsbetrieb | |

☐ **Categoria 10 - Uova e ovoprodotti**

| Attività | Prodotti |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> Centro di imballaggio | <input type="checkbox"/> Uova in guscio |
| <input type="checkbox"/> Stabilimento di produzione | <input type="checkbox"/> Uova liquide |
| <input type="checkbox"/> Stabilimento di trasformazione | <input type="checkbox"/> Prodotti d'uovo |

☐ **Categoria 11 - Cosce di rana e lumache**

| Attività | Prodotti |
|---|----------|
| <input type="checkbox"/> Centro di trasformazione | |
| <input type="checkbox"/> Macellazione | |

☐ **Categoria 12 - Grassi animali fusi**

| Attività | Prodotti |
|---|----------|
| <input type="checkbox"/> Centro di raccolta | |
| <input type="checkbox"/> Stabilimento di trasformazione | |

☐ **Categoria 13 - Stomaci, vesciche ed intestini trattati**

| Impianto/Attività | Prodotti |
|---|----------|
| <input type="checkbox"/> Stabilimento di trasformazione | |

☐ **Categoria 14 - Gelatine**

| Impianto/Attività | Prodotti |
|---|----------|
| <input type="checkbox"/> Stabilimento di trasformazione | |

☐ **Categoria 15 - Collagene**

| Impianto/Attività | Prodotti |
|---|----------|
| <input type="checkbox"/> Stabilimento di trasformazione | |

| Abschnitt III | Sezione III |
|---|---|
| <p>Alle Felder müssen ausgefüllt sein. Bei Fehlen einer oder mehrerer Erklärungen ist es nicht möglich, das vorliegende Gesuch zu bearbeiten.</p> | <p>Tutti i campi devono essere compilati. In mancanza di una o più dichiarazioni non sarà possibile elaborare la presente domanda.</p> |
| <p>Erklärungen laut Artikel 46 und 47 des D.P.R. vom 28.12.2000 Nr. 455 i.g.F.</p> | <p>Dichiarazioni ai sensi degli articoli 46 e 47 del D.P.R. 28.12.2000 n. 445 e s.m.</p> |
| <p>Der strafrechtlichen Haftung bewusst im Falle unwahrer Erklärungen, Ausstellung oder Gebrauch von falschen Akten, im Sinne des Artikel 76 D.P.R. 445 vom 28 Dezember 2000 i.g.F.,</p> | <p>Consapevole delle sanzioni penali, nel caso di dichiarazioni non veritiere, di formazione o uso di atti falsi, richiamate dall'articolo 76 del D.P.R. 28.12.2000, n. 445 e s.m.,</p> |
| <p>WIRD ERKLÄRT</p> | <p>SI DICHIARA</p> |
| <p><input type="checkbox"/> dass der Betrieb und/oder die Änderungen am selbigen, die Gegenstand dieses Verfahrens sind, unter Einhaltung der geltenden urbanistischen Bestimmungen gemäß Landesgesetz vom 11. August 1997, Nr. 13 igF, errichtet wurden, und im Besitz der entsprechenden Bescheinigungen und Ermächtigungen zu sein, einschließlich jener gemäß Landesgesetz vom 18. Juni 2000, Nr. 8 igF, über die Entsorgung des aus der Verarbeitung stammenden Abwassers,</p> | <p><input type="checkbox"/> che lo stabilimento e/o i successivi interventi sullo stesso, oggetto della presente istanza, sono stati realizzati in conformità alle disposizioni urbanistiche vigenti di cui alla legge provinciale 11 agosto 1997, n. 13 e s.m. e di essere in possesso delle relative certificazioni e autorizzazioni ivi compresa quella relativa allo smaltimento delle acque reflue di lavorazione rilasciata ai sensi della legge provinciale 18 giugno 2000, n. 8 e s.m. (<i>Disposizioni sulle acque</i>);</p> |
| <p><input type="checkbox"/> (nur für Nicht-EU-Bürger) im Besitz der Aufenthaltserlaubnis Nr. _____ zu sein, ausgestellt von der Quästur von _____ am _____, gültig bis zum _____,</p> | <p><input type="checkbox"/> (solo se cittadino extracomunitario) di essere titolare di carta di soggiorno o permesso di soggiorno n. _____ rilasciato dalla Questura di _____ il _____, valido fino al _____;</p> |
| <p><input type="checkbox"/> dass zu eigenen Lasten keine Verfahren zu einem Verbot, einem Verfall oder einer Aufhebung gemäß Artikel 67 des LegID. Nr. 159/2011 (<i>Kodex der Anti-Mafia-Gesetze</i>) bestehen,</p> | <p><input type="checkbox"/> che nei propri confronti non sussistono le cause di divieto, decadenza o di sospensione di cui all'articolo 67 D.Lgs. 159/2011 (<i>Codice delle leggi antimafia</i>);</p> |

☐ die Vorschriften und Bestimmungen des Landesgesetzes vom 16. März 2000 Nr. 8 igF. (Bestimmungen zur Luftreinhaltung) eingehalten werden, bzw. die notwendigen Emissionsermächtigungen für die in den Anhängen A und B obigen Gesetzes vorgesehenen Anlagen bei der Landesagentur für Umwelt beantragt wurden,

oder

☐ der Betrieb über keine in den Anhängen A und B des Landesgesetzes vom 16. März 2000 Nr. 8 igF. angeführten Anlagen und Tätigkeiten verfügt, d.h. dass im Betrieb keine gewerbliche oder industrielle Räucheranlage eingebaut ist und/oder dass nicht mehr als 300 kg Lebensmittel/Tag (Jahresdurchschnitt) verarbeitet werden,

Gemäß LegID. vom 2. Februar 2001, Nr. 31 igF., bezüglich der Trinkwasserversorgung des Betriebs:

Das im Betrieb verwendete Wasser stammt aus:

- ☐ Gemeindetrinkwasserleitung
- ☐ privater Quelle
- ☐ privatem Tiefbrunnen

Es wird ein Speicherbecken verwendet:

- ☐ ja
- ☐ nein

Die jährlich verbrauchte Trinkwassermenge des Betriebs beläuft sich auf _____ m³ (geschätzter Wert).

Das Wasser wird folgender Behandlung unterzogen:

- ☐ keiner
- ☐ Chlorierung
- ☐ UV-Bestrahlung
- ☐ anderes (anführen) _____

☐ di osservare le prescrizioni e le disposizioni della Legge Provinciale del 16 marzo 2000, n. 8 e s.m. (*Disposizioni sulla qualità dell'aria*) in riferimento alle autorizzazioni alle emissioni necessarie previste dagli allegati A e B della Legge sopraindicata richieste presso l'Agenzia provinciale per l'ambiente;

oppure

☐ che la Ditta non effettua attività riportate negli allegati A e B della Legge Provinciale del 16 marzo 2000, n. 8 e s.m. (*Disposizioni sulla qualità dell'aria*), ovvero che non è installato alcun impianto di affumicazione industriale o artigianale e/o che non vengono lavorati più di 300 kg di alimenti al giorno (media annua);

Ai sensi del D.Lgs. 2 febbraio 2001, n. 31 e s.m., in merito alla fonte di approvvigionamento idrico:

L'acqua utilizzata nell'ambito dello stabilimento deriva da:

- ☐ acquedotto comunale
- ☐ sorgente privata
- ☐ pozzo privato

Si utilizza una vasca di accumulo:

- ☐ sì
- ☐ no

La quantità annua di acqua potabile usata è pari a _____ m³ (dati stimati).

L'acqua viene sottoposta al seguente trattamento:

- ☐ nessuno
- ☐ clorazione
- ☐ raggi UV
- ☐ altro (indicare) _____

Mitteilung gemäß Datenschutzkodex (LegID. Nr. 196/2003)

Rechtsinhaber der Daten ist der betriebliche tierärztliche Dienst des Gesundheitsbezirks Bozen des Südtiroler Sanitätsbetriebs. Die übermittelten Daten werden zwecks Abwicklung des laufenden Verfahrens verarbeitet und können anderen öffentlichen Rechtsträgern oder Privatpersonen nur innerhalb der von den geltenden Rechtsnormen vorgesehenen Einschränkungen und Modalitäten übermittelt werden. Verantwortlich für die Verarbeitung ist der Direktor des betrieblichen tierärztlichen Dienstes des Gesundheitsbezirks Bozen des Südtiroler Sanitätsbetriebs.

Die Daten müssen bereitgestellt werden, um die angeforderten Verwaltungsaufgaben abwickeln zu können. Bei Verweigerung der erforderlichen Daten können die vorgebrachten Anforderungen und Anträge nicht bearbeitet werden.

Gemäß Artikel 7-10 des LegID. Nr. 196/2003 erhält der Antragsteller/die Antragstellerin auf Anfrage Zugang zu den eigenen Daten, Auszüge daraus und Auskünfte darüber und kann, sofern die gesetzlichen Voraussetzungen gegeben sind, deren Aktualisierung, Löschung, Anonymisierung oder Sperrung verlangen.

Datum, _____

Unterschrift (und Stempel)

Informativa ai sensi del Codice in materia di protezione dei dati personali (D.Lgs. n. 196/2003)

Titolare dei dati è il Servizio Veterinario aziendale del Comprensorio sanitario di Bolzano dell'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige. I dati forniti verranno trattati per lo svolgimento del procedimento attivato e potranno essere comunicati ad altri soggetti pubblici o privati unicamente nei limiti e con le modalità previste dalle disposizioni normative vigenti. Responsabile del trattamento è il Direttore del Servizio Veterinario aziendale del Comprensorio sanitario di Bolzano dell'Azienda sanitaria dell'Alto Adige.

Il conferimento dei dati è obbligatorio per lo svolgimento dei compiti amministrativi richiesti. In caso di rifiuto di conferimento dei dati richiesti non si potrà dare seguito alle richieste avanzate ed alle istanze inoltrate.

In base agli articoli 7-10 del D.Lgs. 196/2003 il/la richiedente ottiene con richiesta l'accesso ai propri dati, l'estrapolazione ed informazioni su di essi e potrà, ricorrendone gli estremi di legge, richiederne l'aggiornamento, la cancellazione, la trasformazione in forma anonima o il blocco.

Data, _____

Firma (e timbro)

Abschnitt IV

Das vorliegende Gesuch wird sowohl für die Zuweisung der provisorischen EU-Zulassung als für die eventuelle spätere Zuweisung der definitiven EU-Zulassung berücksichtigt.

Anlagen, die gemeinsam mit dem vorliegenden Gesuch übermittelt werden müssen:

- ☐ Gebäudeplan des Betriebes im Maßstab 1:100, aus dem die Produktionslinien, die Toiletten, das hydraulische Netz und die Abflüsse hervorgehen
- ☐ Kopie des HACCP-GMP-SOP-Plans und Eigenkontrollplans des Betriebs mit Angabe des anerkannten Labors, das die vorgesehenen Analysen durchführt
- ☐ technischer Bericht über die Anlagen und Produktionsabläufe mit Angabe der Wasserversorgung und der Entsorgung der festen und flüssigen Abfälle
- ☐ Fotokopie eines gültigen Identifikationsdokuments des Antragstellers
- ☐ Fotokopie der Aufenthaltserlaubnis für Nicht-EU-Bürger

Sezione IV

Il presente procedimento si articola in due fasi: attribuzione del riconoscimento comunitario provvisorio e successiva attribuzione del riconoscimento definitivo.

Allegati da inoltrare insieme alla presente domanda:

- ☐ planimetria in scala 1:100 dello stabilimento, dove devono essere indicate le linee di produzione, i servizi igienici, la rete idrica e gli scarichi
- ☐ copia del piano HACCP-GMP-SOP e autocontrollo, con indicazione del Laboratorio riconosciuto del quale ci si avvale ai fini dell'esecuzione delle analisi previste
- ☐ relazione tecnica descrittiva degli impianti e del ciclo di lavorazione, con indicazione in merito all'approvvigionamento idrico ed allo smaltimento dei rifiuti solidi e liquidi
- ☐ fotocopia di un documento d'identità del richiedente in corso di validità
- ☐ fotocopia della carta di soggiorno o del permesso di soggiorno per i cittadini extracomunitari

| | |
|---|---|
| <p>Anlagen, die für die definitive Zulassung notwendig sind und auch nachträglich zum Gesuch übermittelt werden können:</p> <p><input type="checkbox"/> Beleg der vom Dekret des Landesveterinärdirektors vom 27.11.2001, Nr. 59/3831 (Anlage 6), vorgesehenen Überweisung lautend auf das “Schatzamt der Autonomen Provinz Bozen“ mit Angabe des Zahlgrundes “31.12 – EU-Zulassung“: Südtiroler Sparkasse A.G., Horazstraße 4/d, 39100 Bozen IBAN: IT93N0604511619000000008000 (B.I.C. CRBZIT 2B 107 – nur für Zahlungen vom und ins Ausland) oder Postkontokorrent 273391</p> <p><input type="checkbox"/> eine zweite, lose elektronische Erkennungsmarke zu 14,62 € für das auszustellende Zulassungsdekret</p> | <p>Allegati necessari per il riconoscimento definitivo e che possono essere inoltrati anche in un momento successivo alla presentazione della domanda:</p> <p><input type="checkbox"/> ricevuta del versamento previsto dal Decreto del Direttore del Servizio veterinario provinciale 30.03.2001, n. 59/1282 (allegato 6), da effettuarsi a favore della “Tesoreria della Provincia Autonoma di Bolzano” con la causale “31.12 – Riconoscimento comunitario”: Cassa di Risparmio di Bolzano Spa, Via Orazio 4/d, 39100 Bolzano IBAN IT93N0604511619000000008000 (B.I.C. CRBZIT 2B 107 – da utilizzare solo in caso di pagamenti da e verso l'estero) oppure conto corrente postale 273391</p> <p><input type="checkbox"/> un secondo contrassegno telematico di € 14,62 per il rilascio del decreto di riconoscimento</p> |
|---|---|